

Ireland



An Roinn Dlí agus Cirt,  
Gnóthaí Baile agus Imirce  
Department of Justice,  
Home Affairs and Migration



# OHUN TI O NILO LATI MO NIPA ILANA AALA AABO



Yoruba

**O wa ni Ireland bayi , eyiti o jẹ orilẹ-ede EU+.**

**Àwọn orílẹ̀-èdè EU+ ni:**



Àwọn Orílẹ̀-èdè mètàdínlógún tí ó jẹ ọmọ ẹgbé ti European Union (EU): Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czechia, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Republic of Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden àti



Àwọn orílẹ̀-èdè méréin mīràn: Iceland, Liechtenstein, Norway àti Switzerland.

## **ÀKÓÒNÙ**

Kí ni ààbò àgbáyé (ibi ìsádi)? 3

Kí ni ìlànà ààbò? 4

- Kí ni ìlànà ààlà ààbò? 6
- Igba melo ni yoo gba? 7
- Igba wo àti níbo ni iforúkọsílẹ̀ àti ifipamọ̀ ibéèrè rẹ̀ yóò wáyé? -
- Kí ni yóò şelẹ̀ nígbà iforúkọsílẹ̀ àti ibùgbé? -
- Kí ni ìlànà tí o bá dé pẹ̀lú àwọn ọmọdẹ̀ tàbí àgbàlagbà tí o gbékèlẹ̀?
- Orílẹ̀-èdè wo ni yóò şe àyẹ̀wò ibéèrè rẹ̀? -
- Bawo ni a o şe ayẹwo ohun elo rẹ̀? -
- Báwo ni iwọ̀ yóò şe gba ipinnu lóri ibéèrè rẹ̀ fún ààbò àgbáyé? -

**Àwọn ètọ̀ wo ni o ní? -**

**Kí ni àwọn ojúşe rẹ̀? -**

**Kí ni àbájáde rẹ̀ tí o kò bá tẹ̀lé àwọn ojúşe rẹ̀? -**

Báwo ni àwọn aláşe yóò şe wo àwọn àìní pàtàkì èyíkéyìí? -

Kí ló máa şelẹ̀ tí o bá fé padà sí orílẹ̀-èdè rẹ̀? -

## ► Kí ni Ààbò Àgbáyé?

O le nilo aabo kariaye ti o ko ba le pada si orilẹ-ede rẹ nitori pe o bẹru inunibini tabi dojuko ewu gidi ti ipalara nla. Eyi tumọ si, fun apeṣere, pe igbesi aye tabi ominira rẹ yoo wa ninu ewu ati pe awọn alaṣe orilẹ-ede rẹ ko ni daabobo ọ kuro ninu ewu ti o dojuko.

Ẹtọ rẹ ni láti béèrè fún ààbò àgbáyé.

Ní Yúròpù, ààbò àgbáyé lè gba oríṣiríṣi ọ̀nà: **ipò àsálà tàbí ààbò onípò kejì** .

Ààbò àgbáyé ni a tún rí pè ní ibi ààbò.



## ➤ Kí ni ìlànà ààbò?

Nígbà ìlànà ààbò, àwọn aláṣẹ yóò ẹ àyèwò bóyá o nílò ààbò àgbáyé àti, tí ó bá rí bẹẹ, irú ààbò wo ló yẹ fún ọ. Nínú ìlànà náà, ìwọ yóò ní ànfààní láti sọ gbogbo ìdí tí o fi ilé rẹ àti orílẹ̀-èdè ìbílẹ̀ rẹ sílẹ̀. Sọ fún àwọn ọlópàá ní òtítọ́ nípa gbogbo ìdí tí o fi orílẹ̀-èdè rẹ sílẹ̀.

Nígbà tí o bá ti béèrè fún ààbò àgbáyé, a ó kà ọ sí olùbéèrè fún ààbò àgbáyé.



Gbogbo ìwífún tí o bá pín pẹ̀lú àwọn aláṣẹ yóò wà ní àṣírí. A kò ní pín ìwífún yìí fún àwọn tí o ní wá ààbò lẹ́wọ́ wọn láé.

Ilana ibi aabo naa ni awon igbese wonyi.

### Díde sí Yúròòpù



#### 1 Şişe ohun elo naa



#### 2 Forukşilẹ işe ohun elo naa



#### 3 Gbigba ohun elo naa



**Pinnu orilẹ-ede EU+ ti o ni iduro fun ayẹwo ohun elo naa**

Gbigbe ti o şeese sí òmíràn Orilẹ-ède E U+

#### 4 Ti ara ẹni iforowanilẹnuwo



#### 5 Ìfitónilétí ìpinnu nàà



Ẹlẹtiriki naa orilẹ-ède

miiran + orilẹ-ède

ÌPINNU TÓ DÁRA



Ààbò



Ìşeeşe láti fi ipè sí l



ÌPINNU Òdì

Ìkòsílẹ

## ► Kí ni ilànà ààlà ààbò?



Ilana aala aabo tumo si pe lakoko idanwo ibeere re:

- a ko ti fun o ni asẹ ofin lati wọ Ipinle naa
- o gbodo duro si Ile-iṣẹ Ibugbe IPAS kan

Tí o bá dé pèlú idílẹ̀ rẹ̀, o lè gba ibùgbé pèlú àwọn ẹbí rẹ̀ tí wọn sún mọ́ o ( ọkọ tàbí aya, aláàáṣiṣẹ̀pọ̀, àwọn ọmọ kékeré àti àwọn ọmọ àgbàlagbà tí wọn gbára lé wọn) .

**A le lo ilana aala aabo ni ọkan ninu awọn ipo wọnyi:**



- o dé láìṣe déédéé tí o sì béèrè fún ààbò àgbáyé ní ibi tí a lè kojá ààlà tàbí ní agbègbè ìrìnàjò kan



- o kọja aala ni deede



- a gbà ọ là ní òkun



- Wọn kó ọ síbí látí orílẹ̀-èdè EU+ mǐrà̀n.

A lo ilana aala aabo fun ọpọlọpọ awọn idi, fun apẹẹrẹ, ti o ba jẹ pe:

- o mọmọ fi àwọn ìròyìn èké tàbí àwọn ìwé hàn, tàbí o fi àwọn ìwífún tàbí ìwé tó yẹ nípa ìdánimọ tàbí orílẹ̀-èdè rẹ pamọ, tàbí o ba ìdánimọ tàbí ìwé ìrìnàjò jẹ; tàbí
- o fa ewu aabo; tabi
- Àwọn èniyàn láti orílẹ̀-èdè rẹ tí wọn bá béèrè fún ààbò àgbáyé kí sáà wà nínú ewu inúnibíni tàbí ìpalára ríla.

O le beere lẹwọ awọn aláṣe idi ti a fi lo ilana aala aabo ni ọran rẹ.

## ► BAWO NI YOO ṢE PẸ TO?



Ilana aala aabo gba to ọṣẹ mejila lati ọjọ ti a ti forukọsilẹ ibeere rẹ. Ti a ba gbe ọ lẹ si orílẹ̀-ede EU+ miiran, ilana naa le gba to ọṣẹ 16.

Tí o kò bá gba ìpinnu láàárín àkókò yìí, a ó gbà ọ láyè láti wọ ilẹ̀ orílẹ̀-èdè tí a tí ń ṣe àyèwò ibéèrè rẹ.

Ní àwọn ọ̀ràn pàtàkì, o lè má jẹ kí wọn wọ agbègbè náà kí o sì rìn kiri láísí ìṣòro, bó tilẹ̀ jẹ pé o kò gba ìpinnu láàárín ọ̀sẹ̀ méjìlálá tàbí méréndínlógún. Àwọn aláṣe yóò sọ fún ọ, wọn yóò sì fún ọ ní àlàyé síwájú sí i tí ìyàsọtò yìí bá kan ọ.

## ► Ìgbà wo àti níbo ni ìforúkọsílẹ̀ àti ìfipamọ̀ ibéèrè rẹ̀ yóò wáyé?

Ìbéèrè rẹ̀ fún ààbò àgbáyé (International Protection) ni a ó forúkọsílẹ̀ ní Ile-ìṣẹ̀ Ìforúkọsílẹ̀ Citywest (Citywest Screening Centre). Ìforúkọsílẹ̀ yìi gbọdọ̀ ṣelẹ̀ láì pé ju **ojọ́ mẹwàá (10)** lẹyìn ojọ́ tí o fi ṣe ibéèrè rẹ̀ fún ààbò àgbáyé.

Lẹyìn tí a bá ti forúkọsílẹ̀ ibéèrè rẹ̀, o gbọdọ̀ fi ibéèrè náà sílẹ̀ ní Ile-ìṣẹ̀ Ìforúkọsílẹ̀ Citywest (Citywest Screening Centre) ní ojọ́ àti àkókò tí wọn yóò sọ fún ọ nígbà tí wọn bá ń forúkọsílẹ̀ rẹ̀.

Fífi ibéèrè náà sílẹ̀ gbọdọ̀ ṣelẹ̀ láì pé ju **ojọ́ márùn-ún (5)** lẹyìn ojọ́ tí a forúkọsílẹ̀ ibéèrè rẹ̀.

Ó ṣe pàtàkì gan-an pé kí o fi ibéèrè rẹ̀ sílẹ̀. Bí o bá kùná láti fi ibéèrè rẹ̀ sílẹ̀, a ó ka a sí pé o ti yọ ibéèrè náà padà, àfi bí ìdí tí o fi kùná náà bá jẹ ohun tí ó kojá agbára rẹ̀.

Èyí tùmọ̀ sí pé iwọ yóò pàdánù ipò rẹ̀ gégé bí olùbéèrè ààbò àgbáyé, ètọ́ rẹ̀ láti gba ìrànlówọ̀ àti àwọn ìṣẹ̀ ìtílẹ́yìn, pèlú ètọ́ rẹ̀ láti dúró ní orílẹ̀-èdè yìi.





## ➤ OHUN TI YOO ŞELE LAKOKO IFORUKOŞILÉ?



A o gba ika ọwọ rẹ.



A o ya fọto rẹ.



A o beere lẹwọ rẹ lati fi gbogbo idanimọ rẹ, irin-ajo rẹ ati awọn iwe aṣẹ miiran ti o yẹ han ọ.



A ó ní kí o fún ọ ní àwọn àlàyé ara ẹni rẹ. A ó tún bèèrè lẹwọ rẹ nipa ẹnikẹni nínú àwọn mèm̀bà ìdílẹ̀ rẹ tí ó ń gbé ní orílẹ̀-èdè yìí tàbí orílẹ̀-èdè EU+ m̀íràn.



A o beere lẹwọ rẹ lati pese awọn alaye olubasọrọ rẹ (adirèsi, nọmba foonu ati adirèsi imeeli).



A le wá ìwọ àti àwọn ohun ìní rẹ kiri. Àwọn ohun ìní rẹ yòò máa jẹ ohun ìní rẹ, a ó sì dá a padà fún ọ, àyàfi àwọn ohun ìní tí a kà sí ewu.



A o bi ọ ni awọn ibeere diẹ nipa ilera rẹ ati eyikeyi awọn ailera lati rii boya o nilo awọn atilẹyin pataki eyikeyi



A o beere lẹwọ rẹ lati fi gbogbo alaye ati awọn iwe aṣẹ ti o wa lati ṣe atilẹyin fun ohun elo rẹ ranṣẹ. Eyi pẹlu alaye ati awọn iwe aṣẹ nipa:

- orílẹ̀-èdè ìbílẹ̀ rẹ àti gbogbo orílẹ̀-èdè tí o ti gbé rí
- àwọn ìdí tí o fi kúrò ní orílẹ̀-èdè rẹ àti ìdí tí o kò fi fẹ̀ padà sílẹ̀
- àtilẹwá rẹ àti ti ìdílẹ̀ rẹ
- Àwọn àlàyé nípa ìrìnàjò rẹ sí àti nípàsẹ̀ Yúróòpù
- eyikeyi awọn ohun elo ti tẹlẹ fun aabo kariaye.

Ìtòlẹ́ṣẹ́ṣẹ̀ àwọn ìgbésẹ̀ wọnyí lè yàtò síra, ṣùgbọ́n gbogbo àwọn olùbéèrè ni a rí tójú lónà kan náà. A ó tójú àwọn dátà tí a kó jọ sí ibi ikópamọ̀ dátà orílẹ̀-èdè àti ti ilẹ̀ Yúróòpù láiléwu.

Ojúṣe rẹ ni láti sọ òtítọ́ kí o sì fowósowópò pẹ̀lú àwọn aláṣe.



Lẹyin iforúkọsílẹ̀, o máa gba ìwé àṣe kan tí ó sọ pé wọn ti ṣe iforúkọsílẹ̀ rẹ, wọn sì ti forúkọ sílẹ̀. Nígbà tí o bá ti fi ibéèrè rẹ sílẹ̀, o máa gba ìwé oní-nónbà kan tí ó sọ pé o jẹ olùbéèrè fún ààbò àgbáyé. A ní pe ìwé yìí ní Kààdì Olùbéèrè Ààbò Àgbáyé, a sì lè tójú rẹ sínú fòònù rẹ. O gbọdò máa mú un nígbà gbogbo.

► Kí ni ilàṅà tí a ní ló tí o bá tí dé pèlú àwọn ọmọdé tàbí àgbàlagbà tí ó gbékèlẹ ọ?



Tí o bá dé pèlú:

- àwọn ọmọ yín tí kò tī pé ọmọ ọdún méjìdínlógún, tàbí
- àwọn ọmọ tí kò tī pé ọmọ ọdún méjìdínlógún tí ọfin gbà yín ní èbì fún

Wọn ní láti béèrè fún ààbò àgbáyé pèlú. Àwọn ọmọ náà ní láti bá ọ lọ sí ọdọ àwọn aláṣẹ.

Tí àwọn ọmọ rẹ bá jẹ ọmọ ọdún méjìdínlógún tàbí jù bée ọ, wọn gbọdò fi ibèèrè tiwọn sílẹ.



Tí o bá jẹ ẹni tí ó ní àrùn àìlera tó ní dí wọn lẹwọ láti ṣe ìpinnu, o lè béèrè fún ààbò àgbáyé kí o sì fi ibèèrè sílẹ fún wọn.

Ẹni náà gbọdò wà pèlú rẹ nígbà tí wọn bá ní fi ibèèrè wọn sílẹ.



## ➤ ORÍLÈ-ÈDÈ WO NI YÓÒ ŠE ÀYÈWÒ ÌBÈÈRÈ RẸ?



O ni idaniloju pe orílẹ̀-ede EU+ yoo še ayẹwo ibeere rẹ fun aabo kariaye. O ko le yan orílẹ̀-ede naa.

Àwọn aláṣe yóò tẹlẹ ilànà láti pinnu orílẹ̀-èdè EU+ tí ó jẹ olúdámọ̀ràn fún ìbèèrè rẹ fún ààbò àgbáyé. Èyí ni a rí pè ní ilànà ìpinnu ojuse.

Láti še èyí, o ní láti sọ àwọn nṣ́kan wònyí fún àwọn aláṣe.

- Tí ẹ bá ní ọmọ ẹbí kan ní orílẹ̀-èdè EU+ miiṛàn.
- Tí orílẹ̀-èdè EU+ miiṛàn bá ti fún ọ ní fíísà tàbí ìwé ìdúró nígbà kan rí. (Fíísà fún ọ ní àṣe láti šẹbẹ̀wò sí orílẹ̀-èdè kan. Èyí lè jẹ àmì ìtẹ̀wé nínú ìwé ìrinnà rẹ. Ìwé ìdúró jẹ ìwé tí ó gbà ọ láàyè láti dúró sí orílẹ̀-èdè naà.)
- Tí o bá ti wọ orílẹ̀-èdè EU+ miiṛàn tẹlẹ.
- Tí o bá ti bèèrè fún ààbò àgbáyé ní orílẹ̀-èdè EU+ miiṛàn.
- Tí orílẹ̀-èdè miiṛàn tí ó jẹ EU+ bá ti fún ọ ní ìwé ẹrì ẹkọ tàbí ìwé ẹrì.

Tí àwọn aláṣe bá gbàgbọ̀ pé orílẹ̀-èdè EU+ miiṛàn lè jẹ ẹnì tí ó yẹ kí ó še àyèwò ìbèèrè rẹ, iwọ yóò gba àlàyè tó kún rẹrẹ nípa ilànà yí àti àwọn ẹ̀tọ̀ àti ojúṣe rẹ. O le ri alaye siwaju sii ninu iwe peḷẹbẹ loto kan.

## ➤ BÁWO NI A Ẹ N Ẹ ÀTÚNWÒ FÚN ÌBÉÈRÈ RẸ?

### ÌDÁNWO ÌGBÀLỌWỌ

Ní àwọn ipò kan, a ó ẹ àyẹwò ẏájú ohun tí o fẹ̀ béèrè fún.

A pe idanwo yii ni idanwo itẹwogba, o si gba to oṣu meji.

Ẹyí tùmò sí wípé àwọn aláṣe yóò kókó ẏàyẹwò àwọn ìbèèrè méfà tó tẹ̀lé e.

- Ẹ́ o ti gba ààbò àgbáyé tẹ̀lé ní orílẹ̀-èdè EU+ mǐràn?
- Ñjẹ́ o ti gba ààbò àgbáyé ní orílẹ̀-èdè tí kǐ ẹ́ ti EU, níbí tí o ti lè wà ní ààbò àti ibi tí o lè padà sí?
- Ẹ́ a lè gbà ọ́ padà sí orílẹ̀-èdè kan tí o wà ní ààbò àti níbí tí a ti lè ẹ́ àyẹwò ìbèèrè rẹ́ fún ààbò àgbáyé?
- Ẹ́ o béèrè fún ààbò àgbáyé ju ojú méje lọ lẹ́yìn tí o gba ìpinnu ìpadàbò?
- Ñjẹ́ ilé ejọ́ tàbí ilé ejọ́ àgbáyé tí fún ọ́ ní ìṣípòpadà sí orílẹ̀-èdè mǐràn láílẹ̀wu tàbí ilé ejọ́ àgbáyé tàbí ilé ejọ́ àgbáyé ń ẹ́ bẹ́ẹ́?
- Ẹ́ o ti tún béèrè fún ààbò àgbáyé lẹ́yìn tí wọn ti kọ́ ọ́ sílẹ̀ láísí àwọn ohun tuntun? Àwọn ohun tuntun lè jẹ́ àwọn òtítọ́ tuntun tàbí ẹ́rí tí ó ń fihàn pé o nílò ààbò àgbáyé.



A le pe ọ si iforowanilenuwo ti o ni awon ibeere wonyi. Eyi ni a npe ni **iforowanilenuwo gbigba** . Lakoko iforowanilenuwo yii, a tun le beere lowo re nipa awon idi ti o fi beere fun aabo kariaye ati idi ti o ko fi fe pada si orile-de re.

Ó da lórí ipò rẹ ní íbámu pẹ̀lú àwọn ìbèèrè tí a béèrè lókè yíí:

- a le kọ́ ìbèèrè rẹ́, tabi
- ilana naa yoo tesiwaju ati pe awon alaṣe yoo ẹ́ ayẹwo boya o nilo aabo kariaye.

Àwọn òṣiṣẹ́ ti Ọ́fìsì Ààbò Àgbáyé yóò sọ fún ọ́ bí idánwò ìgbanisílẹ̀ bá kan ọ́, wọn yóò sì fún ọ́ ní àlàyé síwájú sí i.

## IDANWO TI OHUN ELO RẸ

Àwọn aláṣẹ yóò ṣe àyèwò bóyá o nílò ààbò àgbáyé.



A o pe ọ si **ifọrọwanilẹnuwo ti ara ẹni** .

O yoo gba ifiwepe naa nipasẹ akọọlẹ itanna rẹ lori Oju opo wẹẹbu Idaabobo Agbaye, tabi nipasẹ ifiweranṣẹ tabi imeeli, lẹhin ti o ba ti fi ohun elo rẹ silẹ.

Ifọrọwanilẹnuwo naa yoo waye ni ojukoju tabi, ni awọn ọran ti o yatọ, lati latọna jijin.

A o gba ifọrọwanilẹnuwo naa silẹ.

Ifọrọwánilẹnuwò náà jẹ àhààní fún ọ láti ṣàlàyé àwọn ìdí tí o fi ní béèrè fún ààbò àgbáyé àti ìdí tí o kò fi fẹ padà sí orílẹ̀-èdè rẹ.

O gbòdò lọ sí ifọrọwánilẹnuwò ara ẹni kí o sì dé ní àkókò. Tí o kò bá lọ sí ifọrọwánilẹnuwò ara ẹni láìsí ìdí pàtàkì àti èyí tó tọ, a ó kà á sí pé a ti fagilé ibéèrè rẹ, a kò sì ní ṣe àyèwò ọràn rẹ mọ. Tí o bá kò láti dáhùn sí àwọn ibéèrè nígbà ifọrọwánilẹnuwò láìsí ìdí pàtàkì, a ó ka ibéèrè rẹ sí èyí tí a ti fagilé.

A o fọrọ wá ẹni tó bá ti dàgbà lẹnu wò lóṣùtòṣù.

Lẹyìn ifọrọwánilẹnuwò ara ẹni, a ó ṣe àyèwò ibéèrè rẹ. Àwọn aláṣẹ yóò pinnu bóyá iwọ yóò gba ààbò àgbáyé tàbí bèẹ kọ.

Ní àwọn ipò pàtàkì, ifọrọwánilẹnuwò ara ẹni lè má wáyé. Àwọn aláṣẹ yóò sọ fún ọ tí èyí bá kan ọ.

## ÌDÁNWO ÌŞĚGUN



Àwọn aláṣẹ lè béèrè pé kí o ẹ àyèwò ìṣẹ̀gùn nípa àwọn àmì ìnìlára tàbí ìpalára tó burú jáì. Qfẹ̀ ni àyèwò náà, a ó sì béèrè lẹ́wọ̀ rẹ̀ láti fún ọ̀ ní àṣẹ̀ láti ẹ̀ ẹ̀.

A o sọ fun ọ nipa awọn esi idanwo naa, eyi ti a o gba sinu ero nigba ti a ba n ẹ ayẹwo ibeere rẹ. Ti awọn aláṣẹ ko ba beere fun idanwo kankan, o le beere fun idanwo naa ni owo tirẹ.

Ìwádìí tí o bá béèrè fún ara rẹ̀ kò ní dí àwọn aláṣẹ̀ lẹ́wọ̀ láti tẹ̀síwájú pẹ̀lú ìpinnu wọn.



## ► BÁWO NI O Ẹ N GBÀ ÌPINNU LÓRÍ ÌFÈSÈRÉ RẸ FÚN ÀÀBÒ ÀGBÁYÉ?



A o fi ipinnu kikọ ranṣe nipasẹ akọọlẹ itanna rẹ lori Abojuto Idaabobo Agbaye, tabi nipasẹ ifiweranṣe tabi imeeli si ọ tabi si oludamọran ofin rẹ, ti o ba ni ọkan. A o sọ fun ọ nipa abajade ipinnu naa ni ede ti o gbọye.

Tí ipinnu náà bá jẹ òdì, a ó ṣàlàyé ìdí rẹ nínú ipinnu náà, a ó sì fún ọ ní ipinnu láti padà sí orílẹ̀-èdè rẹ.

## ẸẸẸ LÁTI PẸJẸ



Tí o kò bá fara mọ ipinnu náà, o lè pe ejọ kòtémilòrùn. Èyí tùmọ̀ sí wípé Tribunal for Asylum and Returns Appeals (TARA) yoo ẹ atunṣe ipinnu naa. O le beere fun onimọran ofin ọfẹ lati ran ọ lọwọ lati pejo.

**Nínú ilàṅà ààlà ààbò, a kò gbà ọ láàyè láti dúró sí orílẹ̀-èdè náà nígbà ilàṅà ejọ àyàfi tí àwọn aláṣe gbà ọ láàyè.**

O le beere pe ki a gba ọ laaye lati duro lakoko ilana ejọ naa.

O ní láti fi ejọ rẹ àti ìbéèrè náà sílẹ̀ láti dúró láàárín àkókò pàtọ̀ kan tí a pèsè nínú ipinnu náà. O ó gba ìwífún nípa èyí tí o bá gba ipinnu búburú.

Tí o kò bá ní ètọ̀ láti dúró fún àwọn ìdí mǐràn, o gbòdò fi Ireland sílẹ̀ ní ojọ̀ tí a yàn. Tí o kò bá fi ara rẹ sílẹ̀, o lè ní láti padà sílẹ̀.

## ➤ Kí ni ètò rẹ?

**O ni ẹtọ lati gba atilẹyin  
ati awọn iṣẹ gbigba wọle lakoko ti o n duro de ipinnu lori  
ibeere rẹ fun aabo agbaye**



Gégé bí olùbéèrè, ní ìlànà, o ní ẹtọ láti:

- dúró ní orílẹ̀-èdè tí ó ní ẹrù iṣẹ láti ṣe àyẹwò ibéèrè rẹ, ní ibi tí a yàn fún ọ ní ààlà, títí tí idánwò náà yóò fi parí, àti
- láti gba ìrànlowọ àti iṣẹ ìgbàlẹjò.

O le ri alaye nipa atilẹyin gbigba ati awọn iṣẹ ti iwọ yoo gba ninu iwe pẹlẹbẹ loto.



## O ni ẹtọ lati gba itumọ



Tí o kò bá gbọ èdè Gẹẹ̀sì , atúmọ̀ èdè yòò ràn ọ̀ lẹ̀wọ̀ láti bá àwọn aláṣẹ sọrọ̀ nígbà iforúkọ̀sílẹ̀ àti ìgbà tí o bá ń fi ìbèèrè rẹ̀ sílẹ̀ àti nígbà ifọ̀rọ̀wánilẹ̀nuwò ara ẹ̀ni rẹ̀. Atúmọ̀ èdè náà jẹ ọ̀fẹ́.

Olùtúmọ̀ náà jẹ aláídádúró, èyí tí ó túmọ̀ sí wípé wọn kò ẹ̀ ojúṣàájú ẹ̀nikẹ̀ni. Wọn bọ̀wọ̀ fún àṣírí wọn kò sì ní sọ ohunkóhun tí o bá sọ fún ẹ̀nikẹ̀ni tí kò sí lábẹ̀ àwọn aláṣẹ tó yẹ.

Olùtúmọ̀ kò ní ipa kankan lórí ìpinnu lórí ìbèèrè rẹ̀.

Sọ fún àwọn aláṣẹ lésẹ̀kẹ̀sẹ̀ tí o kò bá lóye olùtúmọ̀ náà tàbí tí o bá rò pé olùtúmọ̀ náà kò dá ara rẹ̀ dúró.

**O le beere fun onimoran ati olufọrọwerọ ọkunrin tabi obinrin fun ifọrọwanilẹnuwo ara ẹni rẹ, ti eyi ba ran ọ lẹwọ lati sọ ara rẹ ni kikun.**



Gégẹ́ bí ídí rẹ̀ àti bí ó bá wà, ìbèèrè rẹ̀ yòò ẹ̀.

## O le kan si oludamọran ofin kan (agbẹjọro)



Aṣojú òfin ni ẹnì tí ó ní fún ọ ní ìmọ̀ràn òfin àtí/tàbí aṣojú fún ọ nígbà tí o bá ń bá àwọn aláṣẹ sọrọ nígbà tí o bá ń béèrè fún ààbò àgbáyé. Aṣojú òfin jẹ aláilágbára kúrò lówọ àwọn aláṣẹ, ó sì ń ṣojú fún àwọn ohun tí o nífẹ́ẹ́ sí. Aṣojú òfin lè ràn ọ lówọ pẹ̀lú ìbèèrè rẹ fún ààbò àgbáyé, pẹ̀lú ìlànà ààbò àgbáyé, pẹ̀lú ìbánisọ̀rọ̀ aláṣẹ, wọn sì lè wá pẹ̀lú rẹ nígbà ìfọ̀rọ̀wánilẹ̀nuwò ara ẹnì.

Ẹ̀tọ̀ rẹ̀ ni láti bá olùdámọ̀ràn òfin sọrọ̀ ní gbogbo ìpele ìlànà ààbò ní owó tìrẹ̀.

### Igbimọ Iranlọwọ Ofin - Imọran Ofin ati Aṣaju

O le beere fun aṣaju ofin lati ọdọ Igbimọ Iranlọwọ Ofin. A o yan aṣaju ofin fun ọ lọfẹẹ, o le fun ọ ni imọran ofin ṣaaju awọn ifọrọwanilẹnuwo rẹ, pẹlu imọran lori eyikeyi ọran ti o dide lakoko ilana naa.

Tí o bá gba ìpinnu òdì tí o sì fẹ̀ pe ẹ̀jọ̀, aṣojú òfin yóò ràn ọ lówọ láti gbé ẹ̀jọ̀ rẹ kalẹ̀, láti múra sílẹ̀ fún ẹ̀jọ̀ rẹ, yóò sì wá níbi ìgbọ́jọ ẹ̀jọ̀ nàà ní ipò rẹ̀ níbi tí ìgbọ́jọ ẹ̀nu bá ti wáyé.

Tí o bá fẹ́ kí yan aṣojú òfin rẹ, pín àwọn ìwífún wọn pẹ̀lú àwọn aláṣẹ ní kíákíá kí wọn lè máa sọ fún wọn nípa ìbèèrè rẹ.

## O ni eto lati gba alaye ati beere fun imọran ofin ọfẹ



O le beere fun imọran ofin, ọfẹ, lakoko ilana aabo. Eyi pẹlu imọran ofin lati ẹ iranlọwọ fun ọ ni gbigba ibeere rẹ.

Ìmòràń òfin túmò sí pé o lè gba àlàyé lórí:

- awọn ẹtọ ati ojuse rẹ
- awọn ilana oriṣiriṣi
- awọn ọran ofin.

O le beere fun alaye ati imọran ofin ni <https://www.legalaidboard.ie/>.

## O le ba ajoye اساسا apapọ orilẹ-ede (UNHCR) tabi awọn ajoye miiran sọrọ.



O le kan si UNHCR tabi awọn ajoye alabaṣiṣepo wọn ki o si ba wọn sọrọ ni eyikeyi igbesẹ ti ilana aabo.

UNHCR n daabobo awọn anfani ati awọn ẹtọ awọn olubẹwo ibi aabo ati awọn اساسا. UNHCR tabi awọn ajoye alabaṣiṣepo wọn tun n pese alaye ati iranlọwọ fun awọn olubẹwo ibi aabo.

Àwọn àlàyé ibánisọrọ UNHCR àti ìwífún nípa ilànà ààbò ni a lè rí lórí ojù-òpó wẹẹbù UNHCR <https://help.unhcr.org/>.

O tun le kan si eyikeyi ajoye miiran ti o pese imọran ofin tabi imọran miiran fun awọn olubẹwe.

## ➡ Kí ni ojúṣe rẹ?

### TÈLÈ ÀWỌN ÒFIN ORÍLÈ-ÈDÈ YÌÍ



### Dúró ní orílẹ̀-èdè tí o ti béèrè fún ààbò àgbáyé



Má ṣe gbìyànjú láti lọ sí orílẹ̀-èdè EU+ miíràn tàbí United Kingdom (pẹ̀lú Northern Ireland). Má ṣe fi ibi pàtò tí wọn ti sọ fún ọ láti máa gbé sílẹ̀. O le rin irin ajo lọ si orílẹ̀-ede EU+ miiran nikan ti awọn aláṣe ba fun ọ ni aṣe lati ṣe beẹ.

### RÍ I PÉ ÀWỌN ÀṢẸ LÈ TẸ Ọ WỌN ÀTÍ PÉ O TÓ WÀ NÍPA ÀWỌN ÌPINNU RẸ



O gbòdò lọ sí gbogbo ìpàdẹ̀ ní tààràtà nígbàkúgbà tí àwọn aláṣe bá béèrè fún ọ. O gbòdò wà nítẹ̀ ní àkókò. Tí o kò bá lè lọ sí ìpàdẹ̀ fún ìdí pàtàkì kan, sọ fún àwọn aláṣe lésẹkẹsẹ̀ kí o sì ṣàlàyé ìdí rẹ.



## FI AWỌN AŞE ŞE IŞẸPỌ PẸLÚ ÀWỌN ALÁŞE

Tí a bá béèrè fún un, ó gbòdò şe àwọn nńkan wọnyí.

- Pese awọn alaye ti ara ẹni rẹ.



- Pèsè àwọn ìwé ìdánimọ. Tí o kò bá ní wọn, şàlàyé ìdí rẹ.



- Jẹ kí a ya ìka ọwọ rẹ kí a sì ya fọtò rẹ.



- Fi ìbèèrè rẹ sí ọjó àti ibi tí a yàn.
- Wá sí ifọrọwánlẹnuwò ara ẹni kí o sì dáhùn sí àwọn ìbèèrè nígbà ifọrọwánlẹnuwò náà.



- Gba láti wá àwọn nńkan rẹ kí o sì jẹ kí wọn wá wọn, tí àwọn aláşe bá béèrè fún wọn. Wọn á wá àwọn nńkan náà níbi tí ó bá yẹ kí wọn sì tọ sí wọn. Àwọn aláşe yóò şàlàyé ìdí tí wọn fi wá wọn. Ẹńkan tí ó jẹ ọkúnrin tàbí obínrin bíi tírẹ ní yóò şe ìwá wọn, wọn á sì şe é lónà tí yóò fi ọlá fún ọ.

## Sọ òtító



Ohun tí o sọ ẹ̀ẹ̀ pàtàkì gan-an fún ìgbẹ̀kẹ̀lé ìbẹ̀èrè rẹ̀. Ìdí nìyí tí o fi ní láti jẹ́ olóòótọ́ kí o sì fúnni ní ìwífún pípéye nípa ìdámọ̀ rẹ̀, ìdílẹ̀ rẹ̀, orílẹ̀-èdè ìbílẹ̀ rẹ̀, ìdí tí o fi fi orílẹ̀-èdè rẹ̀ sílẹ̀ àti ìdí tí o kò fi fẹ́ padà síbẹ̀.

O le ma ranti ohun gbogbo nitori naa o le ma ni anfani lati dahun gbogbo ibeere. Ni ọran yii, maṣe ẹe agbekale awọn idahun ṣugbọn ṣalaye pe o ko ranti.

## PESE AWỌN ALAYE OLUBASQRO RẸ



Àwọn aláṣẹ gbọ́dọ̀ lè kàn sí ọ nípa ìbẹ̀èrè rẹ̀ fún ààbò àgbáyé.

Tí àdírẹ̀sì rẹ̀, ìmeeli tàbí nọ́mbà tẹ̀lifóònù rẹ̀ bá yípadà, sọ fún àwọn aláṣẹ lésẹ̀kẹ̀sẹ̀ . O lè sọ fún àwọn aláṣẹ nípa àwọn àyípadà èyíkéyíí nípasẹ̀ ìmeeli sí [contact@ipo.gov.ie](mailto:contact@ipo.gov.ie).



## FI GBOGBO ÌRÒYÌN ÀTÌ ÀWỌN ÌWÉ TÓ N GBÀ ÌBÉÈRÈ RẸ SÍ ỌFÌSÌ ÀÀBÒ ÀGBÁYÉ

Tí o bá ní àwọn ìwé ìdánimọ, o gbọdọ fi wọn hàn ní kíákíá bí ó ti ẹ́e ẹ.

O gbọdọ fi àwọn ìwífún àtì ìwé mìíràn tí ó lè ran àwọn aláṣe lówọ láti pinnu orílẹ̀-èdè tí ó yẹ kí ó ẹ àyẹ̀wò ìbèèrè rẹ tàbí láti ẹ àyẹ̀wò ìbèèrè rẹ. Àwọn ìwé wònyí lè jẹ, fún àpẹẹrẹ, ìwé ìrinnà, ìwé ẹrí ìgbéyàwó, ìwé ìdílẹ̀, kààdì ìdánimọ ológun, ẹrí ìṣẹ, kààdì ẹgbẹ ẹgbẹ òṣèlú kan, àwọn ìwé ẹrí, àwọn ìròyìn ilé ẹjọ àtì ọlọpàá, àwọn fótò àtì ìwé ìṣẹ̀gùn tàbí ìwé ìmọ-ọkàn.

O ko nilo lati fi awọn iwe aṣẹ ti o ni alaye gbogbogbo nikan nipa orilẹ-ede rẹ ranṣẹ. Awọn aláṣe ibi aabo mo ipo ti orilẹ-ede rẹ wa.



O yẹ kí o fi gbogbo ìwífún àtì ìwé sílẹ̀ ní **kíákíá** nígbà tí o bá ní ìbèèrè rẹ sílẹ̀. Tí o kò bá ní àwọn ìwé náà ní àkókò yíi, o gbọdọ fi wọn sílẹ̀ ní kété tí o bá ní wọn, nípasẹ̀ àkọjọlẹ̀ ẹrọ itanna rẹ lórí Ààbò Àgbáyé tàbí nípasẹ̀ iméèlì sí [contact@ipo.gov.ie](mailto:contact@ipo.gov.ie).

Ó pọ̀ndandan láti fi àwọn ìwé àtìlẹ̀wá hàn, níbi tí ó bá ẹ́e ẹ. O kò gbọdọ pa tàbí sọ àwọn ìwé ìdánimọ̀ nù. O kò gbọdọ fi àwọn ìwé tó bá yẹ pamọ. O kò gbọdọ fi ìwé èké tàbí ìwé èké sílẹ̀ láé.

Tí o bá ẹ́e ẹ, àtì dé ibi tí èyí kò fi lè fa ewu, bèèrè lówọ̀ àwọn ọ̀rẹ̀ tàbí ẹbí rẹ láti fi àwọn ìwé rẹ ránṣẹ̀ sí ọ.



## KÍ NÍ ÀBÁJÈSÈ TÍ O KÒ BÁ ŞE ÀŞE RẸ?

### A o da ilana ibi aabo re duro



Èyí yóò şelẹ̀ tí o bá kọ̀ láti:

- pese alaye nigbati a ba beere lati ẹ̀ bẹ̀
- ya ìka ọ̀wọ̀ ẹ̀ tàbí fótò ẹ̀
- pese adiresi ẹ̀
- dáhùn sí àwọn ìbèèrè nígbà ìfọ̀rọ̀wánilẹ̀nuwò ara ẹ̀ni.

Ó tún máa şelẹ̀ tí o bá:

- má ẹ̀ fi ìbèèrè ẹ̀ sílẹ̀ láàrín àkókò tí a yàn láìsí ìdí pàtàkì kan
- Má ẹ̀ lọ̀ sí ìfọ̀rọ̀wánilẹ̀nuwò ara ẹ̀ni láìsí ìdí pàtàkì
- má ẹ̀ rọ̀yìn fún àwọn aláşẹ̀ nígbà tí wọn bá ní kí o ẹ̀ bẹ̀
- má ẹ̀ dúró sí ibi tí ó yẹ̀ kí o dúró sí
- Àwọn aláşẹ̀ kò le kàn sí wọn
- fi orílẹ̀-èdè náà sílẹ̀.

A o ka ohun elo ẹ̀ si eyi **ti a ti fagilé tabi ti a ko** .

Èyí tùmọ̀ sí wípé o lẹ̀ pàdánù ipò ẹ̀ gégẹ̀ bí olùbèèrè fún ààbò àgbáyé àti gbogbo ẹ̀tọ̀ tó báramu.

O tun le pinnu lati fagilee ibeere re nigbakugba lakoko ilana aabo, fun apẹẹrẹ, nitori pe o pinnu lati pada si orilẹ-ede ẹ̀. Ni ọran yii, iwọ yoo padanu ipo ẹ̀ gẹgẹbi olubẹwẹ fun aabo kariaye.

**Àwọn oríṣi ìrànጒwọ̀ ìgbàlejò kan àti àwọn iṣẹ́ kan lè dínkù tàbí kí wọn fagilé wọn.**



Ní àwọn ipò kan, àwọn aláṣẹ lè pinnu láti dín tàbí fagilé irú ìrànጒwọ̀ tàbí àwọn iṣẹ́ kan. Àwọn aláṣẹ yóò sọ fún ọ nípa irú ìpinnu bẹẹ ní ìwé lẹ́yìn tí wọn bá ẹ àyèwò ipò rẹ. O le ri alaye siwaju sii ninu iwe peጒbẹ́ loto kan.

## **A LE DA OHUN ELO RẸ DURO**



Tí o bá fúnni ní ìwífún tí kò tọ̀ tàbí tí kò tọ̀ nípa ìdánimọ̀ rẹ̀ tàbí ìbéeèrè rẹ̀, tàbí tí o bá pa àwọn ìwé run tàbí ẹ̀ àdàkọ̀, èyí lè ní ipa búburú lórí ìbéeèrè rẹ̀. A lè kọ̀ ìbéeèrè rẹ̀ sílẹ̀, o sì lè má gba ààbò àgbáyé.

A le gba aabo kariaye loጒwọ̀ rẹ̀ ti awọn aláṣẹ ba rii nigbamii pe o ko sọ otitọ̀ lakoko ilana aabo.

## ➤ O ma gba atilẹyin pataki ti o ba nilo re

Ó yẹ kí o sọ fún àwọn aláṣẹ ní kíákíá bí o bá nilò ìrànጒwọ̀ pàtàkì. Àwọn àìní wònyí lè wáyé láti oríṣíríṣi ipò bí oyún, àìsàn tàbí ìrírí ìwà ipá ọ̀pọ̀lọ, tí ara tàbí tí ìbálòpò.

Àwọn aláṣẹ yóò ẹ àyèwò ipò rẹ, wọn sì lè fún ọ ní àtìlẹyin láti mú kí o kópa nínú ìlànà ààbò ìpamọ náà rọ̀rùn. Fún àpẹẹrẹ, wọn lè yan àwọn òṣìṣẹ̀ pàtàkì sí ọ̀ràn rẹ



## ► Kí ló máa şẹlẹ tí o bá fẹ padà sí orílẹ̀-èdè rẹ?

Nígbàkígbà tí ó bá jẹ pé ìlànà ààbò ni, o lè pinnu láti padà sí:

- orílẹ̀-èdè rẹ tàbí
- orílẹ̀-èdè ìrìnàjò tàbí orílẹ̀-èdè kẹta mìíràn, tí o bá ní ẹ̀tọ́ láti şe bẹẹ.

O le gba iranlọwọ pẹlu awọn ọkọ ofurufu, awọn iwe irin-ajo ati awọn eto irin-ajo. O tun le gba atilẹyin owo diẹ, ti o da lori ẹtọ rẹ.

Tí o bá pinnu láti padà sílẹ̀ láti inú ifẹ ọkàn rẹ, a ó dá ìlànà ààbò rẹ dúró tàbí kí a kò ó sílẹ̀, o kò sì ní ní ẹ̀tọ́ láti dúró sí Ireland mó.

Tí o bá fẹ padà wá láti inú ifẹ ọkàn rẹ, kàn sí àwọn Ẹgbẹ̀ Ìpadàbò Àtínúwá ní Citywest Reception Centre nípasẹ̀ ìmeeli sí [voluntaryreturns@justice.ie](mailto:voluntaryreturns@justice.ie) tàbí nípasẹ̀ tẹlífóònù ní +353 87 403 1651. O lè gba ìwífún . bakanna bi iranlọwọ fun ipadabọ ailewu ati ofin rẹ.



## Ifidí múlẹ pé a gba ìròyìn náà

A o beere lẹwọ rẹ lati jẹrisi pe o ti gba alaye ninu iwe pẹlẹbẹ yii nipasẹ akọọlẹ itanna rẹ lori Ibudo Idaabobo Agbaye.

Tí o kò bá lóye nẹkan kan tàbí tí o bá ní àwọn ìbéèrè míràn, o lè béèrè lẹwọ àwọn ọ̀sìsẹ ní Ilé Ìtura rẹ nígbà gbogbo.



An Roinn Dlí agus Cirt,  
Gnóthaí Baile agus Imirce  
Department of Justice,  
Home Affairs and Migration

Ìwé yíí wà fún ètè ìwífúnni nikan. Kì í ʃe pé ó dá ètọ̀ tàbí ojúʃe sílẹ̀ fúnra rẹ̀. Ilẹ̀ Iʃẹ̀ Ààbò fún Ààbò ti European Union (EUAA) ti pèsè àkójọpọ̀ pàtàkì ti ohun èlò yíí, àti pé àtúnʃe àti àtúnʃe sí ìwé yíí jẹ́ ti EUAA fún àwọn Orílẹ̀-èdè EU nikan. EUAA kò gba ẹ̀rù iʃẹ̀ tàbí ẹ̀rù iʃẹ̀ kankan fún iʃedéédé, àkóónú, pípé, òfin tàbí ìgbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ti ìwífún tí ó wà nínú ìwé yíí láti ọ̀wọ̀ àwọn Orílẹ̀-èdè EU tàbí láti ọ̀dọ̀ àwọn ẹ̀lòmíràn tí ó ní ẹ̀rù iʃẹ̀. Bẹ̀ẹ̀ ni EUAA tàbí ẹnìkẹ̀ni tí ó ní ʃiʃẹ̀ ní ipò EUAA kò ní ẹ̀rù iʃẹ̀ fún lílọ̀ ìwífún tí a lè rí nínú ìwé yíí.

© Ilẹ̀ Iʃẹ̀ Ààbò fún Ààbò ti Ilẹ̀ Yúròpù, 2025